



UTOLSÓ FRISSÍTÉS: 2025. szeptember 9.

SZOLGÁLTATÁSI ADATVÉDELMI SZABÁLYZAT

Díjfizetők Részére

A Techem Kft. (1134 Budapest, Váci út 45., A épület 7. emelet, nyilvántartó bíróság: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága, cégjegyzékszám: Cg. 01-09-264456, képviseli: Tófalvi György ügyvezető, dr. Auth Judit Erika, Csoknyai Zoltán, Lerner Tamás és Tihanyiné Jenei Eszter más munkavállalók – bármelyik más cégképviselőre jogosult munkavállalóval együttesen –, továbbiakban „Társaság”) minden szolgáltatásával érintett személy személyhez fűződő jogát, így különösen a személyes adatai biztonságát tiszteletben tartja. A jelen szabályzat és tájékoztató (továbbiakban „Adatvédelmi Szabályzat”) a Társaság személyes adatok kezelésére vonatkozó tevékenységéről nyújt tájékoztatást a díjfizetők részére.

1. A Társaság adatvédelmi tisztviselője

A Társaság adatvédelmi tisztviselője a Bogsch és Társai Ügyvédi Iroda (székhely: 1122 Budapest, Maros utca 12., elektronikus elérhetőség: central@bogsch.hu , képviseli: Dr. Gábor Gyula ügyvéd, elektronikus elérhetőség: gyula.gabriel@bogsch.hu).

2. A Társaság mint adatfeldolgozó

Ezúton tájékoztatjuk, hogy a Társaság mint adatfeldolgozó az Ön személyes adatait a 2016/679. sz. Európai Általános Adatvédelmi Rendelet (GDPR) és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény („Infotv.”) rendelkezéseivel összhangban kezeli.

Az Önök társasháza, lakásszövetkezete, tulajdonosi közössége vagy területileg illetékes hőszolgáltatója (úgy is mint az Önök személyes adatainak, így különösen, de nem kizárólag a név, lakcímadatok, légköbméter adatok, mérési adatok adatkezelője) **mint adatkezelő a Techem Kft-vel mint megbízottal** Elszámolási/Szolgáltatási Szerződést kötött, melynek tárgya a fűtési költségek fogyasztásarányos elszámolása és/vagy a használati meleg vízfogyasztás elszámolása és/vagy a melegvízmérők leolvasása (továbbiakban együttesen „Szolgáltatás”).

A Társaság a Szolgáltatást megbízottként, adatfeldolgozóként nyújtja. A Szolgáltatás nyújtásához és az Elszámolási Szerződés teljesítéséhez bizonyos személyes adatok feldolgozása elengedhetetlen. Tájékoztatjuk, hogy az Ön személyes adatait részben Öntől, részben a Társasháztól, Lakásszövetkezettől, illetve a tulajdonosi közösségtől, esetenként pedig a területileg illetékes hőszolgáltatótól kapjuk a feladataink ellátása érdekében. Személyes adatai egy része (így különösen a fogyasztási adatok), a szolgáltatásaink nyújtása során keletkezik.

Tekintettel arra, hogy az egyes megbízóinkkal fennálló szerződések teljesítéséhez szükséges az adatok feldolgozása, ezért Társaságunk, Önök – mint lakóközösség –, valamint a távhőszolgáltató szükség szerint háromoldalú adatfeldolgozási megállapodást köt annak érdekében, hogy a távhő-



szolgáltató jogosult legyen az Ön személyes adatait megosztani a fűtési költségelszámolást végző jogi személlyel, azaz Társaságunkkal. Erre tekintettel az adatfeldolgozáshoz közvetlenül az Ön hozzájárulása a személyes adatok feldolgozásához nem szükséges, a költségmegosztó felszerelések csupán tájékoztatjuk a személyes adatai kezeléséről.

Személyes adatait a megbízó mint adatkezelő utasítása alapján kezeljük. További, részletes tájékoztatást az adatkezelőtől kérhet.

A Társaság az Adatvédelmi Szabályzatot időről időre frissítheti, rendelkezéseit saját hatáskörben felülvizsgálhatja. Az Adatvédelmi Szabályzat frissítésének legutóbbi időpontját az „UTOLSÓ FRISSÍTÉS” cím alatt az Adatvédelmi Szabályzatot tartalmazó weboldalon található meg. A Társaság Szolgáltatásának igénybe vétele – a jelen Szabályzat módosításáról történő tájékoztatást követően – a jelen Szabályzat rendelkezéseinek tudomásul vételét jelenti.

3. Az adatkezelés, adatfeldolgozás célja és a kezelt személyes adatok köre

Adatkezelés / adattovábbítás a Szolgáltatás nyújtása érdekében

A szolgáltatási szerződés megkötését követően, de legkésőbb a költségmegosztó és/vagy vízmérő felszerelésével egyidejűleg – a helyzettől függően – az adatkezelő és/vagy Ön megadja az egyes épületrészek (lakások) tulajdonosának, illetőleg lakójának nevét (családi és utónevét), továbbá a tartózkodási hely (lakcím) és a fogyasztási hely adatait. Ezt meghaladóan a Szolgáltatás nyújtása során a Társaság olyan adatokat is kezelhet, mint az Önre irányadó elszámolási időszak és fűtési díjmegosztási arány, az Ön költségosztóinak azonosító számai, azok állapota (sértetlensége) és az Ön időszakos fogyasztása, amely adatokra nézve a Társaság minden esetben a személyes adatok kezelésére vonatkozó szigorú jogszabályi feltételeket érvényesíti. A felsorolt személyes adatok kezelésének célja a Szolgáltatás nyújtása, továbbá az ezzel kapcsolatos esetleges panaszok, minőségi problémák kezelése. A Társaság az Elszámolási, illetve Szolgáltatási Szerződésnek megfelelően épületrészenként (lakásonként) elvégzi a költségosztást, majd – ilyen irányú megállapodás esetén – annak, épületrészenkénti (lakásonkénti) értékeit vagy a tulajdonosi közösségnek vagy közvetlenül a hő- és/vagy használati meleg vízszolgáltató részére továbbíthatja a távhőszolgáltatás, illetve meleg vízszolgáltatás elszámolása céljából. A Szolgáltatás teljesítése során napi fogyasztási adatok is átadásra kerülhetnek, amennyiben a Felek erre vonatkozó szerződést kötnek egymással.

Ezúton tájékoztatjuk, hogy esetleges panasz kezelése esetén – annak rendezése érdekében – az Ön személyes adatait szükség szerint továbbíthatja a Társaság a távhőszolgáltató, az Ön Társasháza, Lakásszövetkezete, illetve tulajdonosi közösségének képviselője, továbbá a Társaság jogi képviselője vagy más tanácsadója részére.

Az adatkezelő felhatalmazása alapján Társaságunk a díjfizetők által közvetlenül Társaságunk felé intézett, a Szolgáltatásra vonatkozó, illetve ahhoz kapcsolódó szakmai kérdéseket, reklamációkat a díjfizetők részére megválaszolhatja.

Ezúton tájékoztatjuk, hogy a Társaság jogszabály kifejezett engedélye hiányában nem teszi hozzáférhetővé az Ön személyes adatait jogosulatlan harmadik személy részére. Az Ön panaszkezelés



során megadott személyes adatai vonatkozásában az Ön adatfeldolgozáshoz történő önkéntes hozzájárulása megadottnak tekintendő.

4. További adatfeldolgozók igénybevétele, adattovábbítás

Ezúton tájékoztatjuk, hogy a Szolgáltatás nyújtása során a Társaság – az adatkezelő részéről megadott, az Adatfeldolgozási szerződésben rögzített hozzájárulás alapján – az Ön személyes adatait a Techem Energy Services GmbH-hoz (DE-65760 Eschborn, Hauptstrasse 89., Németország) mint további adatfeldolgozóhoz továbbítja, illetve további adatfeldolgozó partnereinek adhatja át a GDPR és az Infotv. rendelkezéseinek megfelelően. Így a Társaság alvállalkozót (adatfeldolgozót) vehet igénybe a költségmegosztók és/vagy vízmérők felszerelése, működtetése, karbantartása, a költségmegosztók időszakos ellenőrzésének elvégzése, a költségmegosztók adatainak leolvasása, kiértékelése, továbbá a fűtési díjmegosztási arányok, valamint a meleg vízdíj megosztási arányok továbbítása érdekében. A Társaság megbízottairól a Társaság megadott elérhetőségein érdeklődhet.

Az Ön adatai továbbítása során a személyes adatok nem hagyják el az Európai Unió, illetve az Európai Gazdasági Térség területét és azokhoz máshonnan sem férnek hozzá.

5. Biztonsági intézkedések

Az Ön személyes adatai kezelésének tényleges helye a Társaság anyacégének székhelye (Techem Energy Services GmbH, DE-65760 Eschborn, Hauptstrasse 89., Németország), illetve az adatokat tároló szerverközpont Svédországban található, amely szintén az Európai Gazdasági Térséghez tartozik. A Társaság olyan biztonsági intézkedéseket, eszközöket és eljárásokat alkalmaz, amelyek megakadályozzák a kezelt adatok elvesztését, az azokkal történő visszaélést, azok megváltoztatását, illetőleg a titokvédelmi szabályok érvényre juttatását szolgálják, illetve a Társaságnak az adatkezelővel kötött Adatfeldolgozási szerződésben foglalt kötelezettségek is garanciát jelentenek arra, hogy a Társaság minden tekintetben a technika állása szerinti leghatékonyabb védelmét nyújtsa a személyes adatainak, figyelemmel azonban az adatkezelés jellegére, hatókörére, körülményére és céljaira.

6. Adattárolás időtartama

Az Ön adatait legfeljebb azon időtartamig kezeljük az adatkezelő megbízásából, ami a jelen Adatvédelmi Szabályzatban foglalt célok eléréséhez szükséges, azaz a fent hivatkozott Elszámolási vagy Szolgáltatási Szerződés hatálya alatt és azt követő legfeljebb 5 (öt) éven keresztül a vonatkozó követelések elévüléséig, kivéve, ha az ennél hosszabb adattárolást a vonatkozó jogszabályok engedélyezik vagy kötelezővé teszik.

7. Az Ön jogai

Ön bármikor tájékoztatást kérhet az adatkezelőtől vagy Társaságunktól az adatkezelésről, illetve gyakorolhatja egyéb, adatkezeléssel kapcsolatos jogait. Az adatkezelőnek 25 (huszonöt) nap áll rendelkezésére az Ön megkeresésének kezelésére.



Amennyiben Ön mint díjfizető (lakástulajdonos, albérlő stb.), a személyes adataival kapcsolatban érintetti megkeresést küld közvetlenül Társaságunk felé, úgy arról **az adatkezelőt haladéktalanul tájékoztatjuk.**

Társaságunk az érintettek megkeresésének megválaszolásában tájékoztatással, a vonatkozó információk megküldésével segítséget nyújt az adatkezelő részére.

Az adatkezelő kifejezett, írásbeli kérésére Társaságunk megválaszolja az érintett megkeresését és a választ az adatkezelő részére is továbbítja.

Az Adatkezeléshez kapcsolódóan az alábbi jogok illetik meg Önt:

7.1. A hozzáféréshez való jog

Ön jogosult arra, hogy a megadott elérhetőségeken keresztül az adatkezelőtől és a Társaságtól tájékoztatást kérjen arra vonatkozóan, hogy személyes adatainak kezelése folyamatban van-e, és ha ilyen adatkezelés folyamatban van, jogosult arra, hogy megismerje azt, hogy a Társaság milyen személyes adatait, milyen jogalapon, milyen adatkezelési cél miatt, mennyi ideig kezeli; továbbá, hogy a Társaság kinek, mikor, milyen jogszabály alapján, mely személyes adataihoz biztosított hozzáférést vagy kinek továbbította a személyes adatait, milyen forrásból származnak a személyes adatai, a Társaság alkalmaz-e automatizált döntéshozatalt, valamint annak logikáját, ideértve a profilalkotást is.

A Társaság az általa kezelt személyes adatokat megküldi a mindenkori szerződéses partnereinek mint adatkezelőknek. Az érintettek a hozzáféréshez való jogukat az adatkezelő útján gyakorolhatják azokban az esetekben, amelyeknél a Társaság mint adatfeldolgozó jár el.

Az adatbiztonsági követelmények teljesülése és az érintett jogainak védelme érdekében a Társaság köteles meggyőződni az érintett és a hozzáférési jogával élni kívánó személy személyazonosságának egyezésétől, ennek érdekében a tájékoztatás, az adatokba történő betekintés, illetve azokról másolat kiadása is az érintett személyének azonosításához kötött.

7.2. A helyesbítéshez való jog

Az érintett személy a megadott elérhetőségeken keresztül kérheti, hogy az adatkezelő és a Társaság módosítsa valamely személyes adatát. Amennyiben az érintett hitelt érdemlően igazolni tudja a helyesbített adat pontosságát, az adatkezelő és a Társaság a kérést legfeljebb 25 napon belül teljesíti, és erről az általa megadott elérhetőségen értesíti az érintett személyt.

7.3. A zároláshoz (adatkezelés korlátozásához) való jog

Az érintett személy a megadott elérhetőségeken keresztül kérheti, hogy a személyes adatai kezelését az adatkezelő és a Társaság korlátozza (az adatkezelés korlátozott jellegének egyértelmű jelölésével és az egyéb adatoktól elkülönített kezelés biztosításával), amennyiben – vitatja a személyes adatai pontosságát (ebben az esetben a Társaság arra az időtartamra korlátozza az adatkezelést, amíg ellenőrzi a személyes adatok pontosságát), az adatkezelés jogellenes, és az érintett ellenzi az adatok törlését, és ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását, az adatkezelőnek



már nincs szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az érintett igényli azokat jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez, vagy az érintett tiltakozott az adatkezelés ellen (ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amíg megállapításra nem kerül, hogy az adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben).

7.4. A tiltakozáshoz való jog

Az érintett a megadott elérhetőségeken keresztül tiltakozhat az adatkezelés ellen, ha álláspontja szerint az adatkezelő és a Társaság a személyes adatát az adott eljárásra vonatkozó adatkezelési tájékoztatóban megjelölt céllal összefüggésben nem megfelelően kezelné. Ebben az esetben a Társaságnak kell igazolnia, hogy a személyes adat kezelését az adatkezelő megbízása alapján végzi.

7.5. A törléshez való jog

Az érintett jogosult arra, hogy kérésére az adatkezelő és a Társaság indokolatlan késedelem nélkül törölje az érintettre vonatkozó személyes adatokat, az adatkezelő pedig köteles arra, hogy az érintettre vonatkozó személyes adatokat indokolatlan késedelem nélkül törölje, amennyiben az adatok kezelésére más jogalapja nem áll fenn.

Felhívjuk a figyelmét, hogy a személyes adatai zárolásával és törlésével kapcsolatos joga csak korlátozott mértékben áll fenn, tekintettel arra, hogy az adatkezelés jogalapja nem az Ön hozzájárulása.

7.6. Az adathordozhatósághoz való jog

Az érintett a megadott elérhetőségeken keresztül jogosult arra, hogy a rá vonatkozó, általa az adatkezelő és a Társaság rendelkezésére bocsátott személyes adatait tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban megkapja, továbbá jogosult arra, hogy ezeket az adatokat egy másik adatkezelőnek továbbítsa anélkül, hogy ezt akadályozná az adatkezelő vagy a Társaság az automatizált módon megvalósított adatkezelési műveletekkel kapcsolatban.

Felhívjuk a figyelmét, hogy a Társaság az általa kezelt személyes adatokat megküldi a mindenkor szerződéses partnereinek mint adatkezelőknek. Az érintettek az adathordozhatósághoz való jogukat az adatkezelő útján gyakorolhatják azokban az esetekben, amelyeknél a Társaság mint adatfeldolgozó jár el.

7.7. Jogorvoslathoz való jog

Ön szintén jogosult panaszt benyújtani a felügyeleti hatóságnál (Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság, cím: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.; levelezési cím: 1363 Budapest, Pf.: 9., e-mail cím: ugyfelszolgalat@naih.hu) vagy az adatkezelővel szemben az adatkezelő székhelye szerint vagy az Ön lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti törvényszék előtt pert indíthat,



egyúttal kérheti a jogellenes adatfeldolgozással vagy adatbiztonsági követelmények megsértésével összefüggésben keletkezett kárának megtérítését is.

Fenti jogait Ön bármikor gyakorolhatja, ha kapcsolatba lép az adatkezelővel vagy Társaságunkkal (lásd kapcsolati adatainkat a következő pontban). Ezzel összefüggésben kérhetjük Öntől, hogy azonosítsa magát vagy olyan egyéb adatokat adjon meg, melyek az Ön személyére vonatkoznak.

8. Kapcsolati adataink

Amennyiben a jelen Szolgáltatási Adatvédelmi Szabályzattal kapcsolatban kérdése merülne fel, vagy bármely indokkal összefüggésben keresi Társaságunkat, kérjük lépjen velünk kapcsolatba a következő e-mail címen [e-mail: techem@techem.hu], postai úton a 1134 Budapest, Váci út 45., A épület 7. emelet címen, vagy telefonon a + 36 1 354-2370, 354-2371, 373-0920, 374-1010 számokon. Kérjük, a levelezésen tüntesse fel: „Az adatvédelmi tisztviselő részére”.

9. Szabályzat módosítása

A Társaság fenntartja a jogát annak, hogy időről időre frissítse a jelen Adatvédelmi szabályzatot. A jelen Adatvédelmi szabályzat módosítása esetén a felülvizsgált változat a frissített felülvizsgálati dátummal együtt kerül közzétételre. Javasoljuk, hogy rendszeresen látogassa meg ezt az oldalt és tekintse át a változásokat vagy frissítéseket. Ha továbbra is igénybe veszi szolgáltatásunkat azt követően, hogy a jelen Adatvédelmi szabályzat szövegében változások hatályba léptek, a tájékoztatásunk alapján abból indulunk ki, hogy elolvasta és megértette a változtatásokat.
